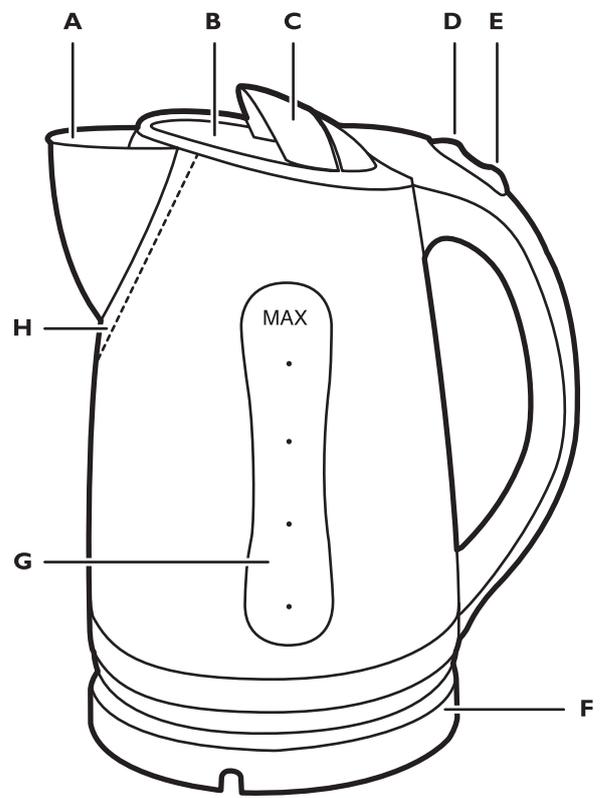
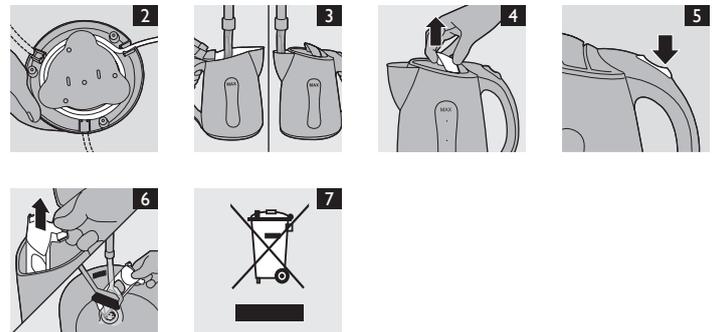


Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HD4659, HD4658



**PHILIPS**



[www.philips.com](http://www.philips.com)

100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.001.9658.3

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!  
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**General description (Fig. 1)**

- A** Spout
- B** Lid
- C** Lid latch
- D** Power-on light
- E** On/off switch (I/O)
- F** Base
- G** Water-level indicator
- H** Scale filter

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is heating up. Be careful when you remove the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.
- HD4657 only: this rapid-boil kettle can draw up to 13 amps from the power supply in your home. Make sure that the electrical system in your home and the circuit to which the kettle is connected can cope with this level of power consumption. Do not let too many other appliances draw power from the same circuit while the kettle is being used.
- Only use the kettle in combination with its original base.

**Caution**

- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- The kettle is only intended for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Always make sure you fill the kettle at least up to the bottom water level indication to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in chapter 'Descaling'.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- 1 staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- 2 farm houses;
- 3 by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- 4 bed and breakfast type environments.

**Boil-dry protection**

This kettle is equipped with boil-dry protection. The boil-dry protection automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch stays in 'on' position and the power-on light stays on. Set the on/off switch to 'off' and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift it from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**Before first use**

- 1** Remove stickers, if any, from the base or the kettle.
- 2** Place the base on a dry, flat and stable surface.
- 3** To adjust the length of the cord, wind part of it round the reel in the base. Pass the cord through one of the slots in the base (Fig. 2).
- 4** Rinse the kettle with water.
- 5** Fill the kettle with water up to the MAX indication and let the water boil once (see chapter 'Using the appliance').
- 6** Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

**Using the appliance**

- 1** Fill the kettle with water either through the spout or through the open lid (Fig. 3).
  - Use the lid latch to open the lid (Fig. 4).
  - Fill the kettle at least up to the bottom water level indication.
  - Close the lid before you switch on the kettle.

*Note: Make sure that the lid is closed properly to prevent the kettle from boiling dry.*

- 2** Place the kettle on its base and put the plug in the wall socket.
- 3** Set the on/off switch to I to switch on the kettle (Fig. 5).
  - ▶ The power-on light goes on.
  - ▶ The kettle starts heating up.
  - ▶ You hear a bell sound when the water boils.
  - ▶ The kettle switches off automatically and the power-on light goes out.

*Note: You can interrupt the boiling process at any time by setting the on/off switch to O.*

**Cleaning**

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

- 1** Unplug the appliance.
- 2** Clean the outside of the kettle with a soft cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

- 3** Clean the removable scale filter regularly.

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly. Models with a triple-action filter have also been equipped with a mesh that attracts scale from the water.

Clean the scale filter in one of the following ways:

- Take the scale filter out of the kettle and gently clean it with a soft nylon brush under a running tap (Fig. 6).
- Leave the scale filter in the kettle when you descale the whole appliance.
- Clean the scale filter in the dishwasher.

**Descaling**

Regular descaling prolongs the life of the kettle.

In case of normal use (up to 5 times a day), we recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

- 1** Fill the kettle with white vinegar (8% acetic acid) up to three-quarters of the MAX indication.
- 2** Add water up to the MAX indication.

- 3 Bring the kettle to boil.
- 4 Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
- 5 Fill the kettle with fresh water and boil the water.
- 6 Empty the kettle and rinse it with fresh water again.
- 7 Repeat the descaling procedure if there is still some scale in the kettle.

*Tip: You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.*

## Replacement

**If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.**

You can purchase a new filter at your Philips dealer or at a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your kettle.

Kettle type(s)	Filter type
HD4658	HD4971
HD4659	HD4975 (double-action filter)

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 7).

## Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## DANSK

### Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Generel beskrivelse (fig. 1)

- A Hældetud
- B Låg
- C Lågets lås
- D Strømindikator
- E On/off-kontakt (I/O)
- F Basisenhed
- G Vandstandsindikator
- H Kalkfilter

### Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

#### Fare

- Apparat og basisenhed må aldrig kommes ned i vand eller anden væske.

#### Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning, basisenhed eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner; nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Hold ledningen uden for børns rækkevidde. Lad aldrig ledningen hænge ud over den bordkant eller arbejdsplads, hvorpå apparatet står. Overskydende ledning kan opbevares i eller rundt om basisenheden.
- Undgå at stille apparatet på en lukket overflade (f.eks. en serveringsbakke), da vandet kan samle sig under apparatet, og en farlig situation derved kan opstå.

- Varmt vand kan forårsage alvorlige brandsår. Pas på, når der er varmt vand i elkanden.
- Rør aldrig ved selve elkanden under og et stykke tid efter brug, da den bliver meget varm. Løft altid elkanden i håndtaget.
- Fyld aldrig elkanden længere op end til MAX-markeringen. Overfyldes den, kan der sprøjte kogende vand ud af tuden, så man risikerer at blive skoldet.
- Luk ikke låget op, mens vandet opvarmes. Pas på, når du fjerner låget lige efter, at vandet har kogt: Dampen, der slipper ud, er meget varm.
- Kun HD4657: Denne hurtigkogende elkande bruger op til 13 A. Derfor skal du være sikker på, at den elinstallation og fase, som elkanden tilsluttes, kan klare dette elforbrug. Undlad tilslutning af for mange apparater til samme fase, når elkanden er i brug.
- Elkanden må kun bruges sammen med den originale basisenhed.

### Forsigtig

- Basisenhed og elkande skal altid stilles på et tørt, fladt og stabilt underlag.
- Elkanden er udelukkende beregnet til kogning af vand. Den må ikke bruges til opvarmning af suppe eller andre flydende ingredienser eller fødevarer fra glas, flaske eller dåse.
- Sørg altid for mindst at fylde elkanden til den laveste vandindikator, så elkanden ikke koger tør.
- Hvis vandets hårdhedsgrad er høj, kan det ske, at der dannes små pletter på varmelegemet, når elkanden bruges. Dette fænomen skyldes, at der med tiden aflejres kalk på varmelegemet og på indersiden af elkanden. Jo hårdere vandet er, desto hurtigere dannes der kalkaflejringer, som kan have forskellige farver. Kalk er ikke sundhedsskadeligt, men for meget kalk kan nedsætte elkandens effektivitet. Afkalk elkanden regelmæssigt ved at følge vejledningen i afsnittet "Afkalkning".
- Vær opmærksom på, at der kan dannes lidt kondensvand i basisenheden. Dette er helt normalt og betyder ikke, at elkanden er defekt.
- Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og andre lignende steder som:
  - 1 personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser;
  - 2 stuehuse på gårde;
  - 3 af gæster på hoteller, moteller og andre værelser til udlejning;
  - 4 bed and breakfast-lignende miljøer.

### Sikring mod tørkogning

Denne elkande er forsynet med en sikkerhedsafbryder til beskyttelse mod tørkogning, som automatisk slukker for elkanden, hvis den ved en fejltagelse tændes uden eller med for lidt vand i. On/off-kontakten forbliver i "on"-stilling, og har elkanden en integreret kontrollampe, lyser denne fortsat. Sæt on/off-kontakten på "off", og lad elkanden afkøle i 10 minutter. Løft derefter elkanden af basisenheden, så sikkerhedsafbryderen nulstilles. Herefter er elkanden igen klar til brug.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

### Før apparatet tages i brug

- 1 Fjern eventuelle klistermærker fra basisenhed og elkande.
- 2 Stil basisenheden på et tørt, jævnt og stabilt underlag.
- 3 Tilpas ledningens længde ved at vikle noget af den op omkring basisenheden. Før ledningen ud gennem et af indhakkene i basisenheden (fig. 2).
- 4 Skyl elkanden med vand.
- 5 Fyld vand i elkanden op til MAX-indikationen, og bring det i kog (se afsnittet "Sådan bruges apparatet").
- 6 Hæld det varme vand ud og gentag processen en gang til.

### Sådan bruges apparatet

- 1 Fyld elkanden med vand – enten gennem hældetuden eller det åbne låg (fig. 3).
  - Brug lågets lås til at åbne låget (fig. 4).
  - Fyld som minimum kedlen op til nederste vandindikator.
  - Luk låget, inden du tænder for elkanden.

*Bemærk: Kontrollér, at låget er rigtigt lukket, så elkanden ikke koger tør.*

- 2 Stil elkanden på basisenheden, og sæt stikket i stikkontakten
- 3 Stil on/off-kontakten på "I" for at tænde for elkanden (fig. 5).
  - ▶ Strømindikatoren lyser.
  - ▶ Elkanden begynder opvarmningen.
  - ▶ Du hører en ringende lyd, når vandet koger.
  - ▶ Elkanden og kontrollampen slukkes automatisk.

Bemærk: Opvarmningen kan afbrydes når som helst ved at indstille on/off-knappen til 0.

## Rengøring

**Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler så som benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.**

**Kom aldrig elkande eller basisenhed i vand.**

**1** Tag stikket ud af stikkontakten.

**2** Rengør elkanden udvendigt med en blød klud, fugtet med varmt vand og lidt mildt opvaskemiddel.

**3** Rens det aftagelige kalkfilter regelmæssigt.

Kalk er ikke farligt for helbredet, men det kan give den færdige drik en smule bismag. Kalkfilteret forhindrer, at der hældes kalkpartikler ud i den færdige drik. Rens kalkfilteret regelmæssigt. Modeller med et triple-action-filter er også udstyret med et net, der tiltrækker kalk fra vandet.

Rens kalkfilteret på en af følgende måder:

- Tag filteret ud af elkanden, og rens det let med en blød nylonbørste under rindende vand (fig. 6).
- Lad filteret sidde i elkanden, når du afkalker hele apparatet.
- Vask kalkfilteret i opvaskemaskinen.

## Afkalkning

Regelmæssig afkalkning forlænger elkandens levetid. Ved normal brug (op til 5 gange dagligt) anbefales følgende afkalkningsfrekvens:

- En gang hver tredje måned i områder med blødt vand (op til 18 dH).
- En gang om måneden i områder med hårdt vand (over 18 dH).

**1** Fyld kedlen med hvid eddike (8 % edikesyre) 3/4 op til maksimum-markeringen.

**2** Fyld vand i til MAX-indikationen.

**3** Bring vandet i kog.

**4** Hæld eddikeblandingen ud, og skyl elkanden grundigt indvendigt.

**5** Fyld elkanden med rent vand, og bring vandet i kog.

**6** Tøm elkanden, og skyl efter med rent vand.

**7** Er der stadig kalkrester i elkanden, gentages afkalkningsproceduren.

*Tip: Du kan også bruge et flydende afkalkningsmiddel. Følg anvisningerne på emballagen.*

## Udskiftning

**Hvis elkande, basisenhed eller netledning beskadiges, bedes du kontakte Philips via din forhandler for reparation eller udskiftning af ledningen for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.**

Nye filtre kan købes/bestilles hos din Philips-forhandler. Tabellen nedenfor viser, hvilken filtertype du skal bruge til din elkande.

Type(r) af elkande(r)	Filter type
HD4658	HD4971
HD4659	HD4975 (double-action-filter)

## Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 7).

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## DEUTSCH

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Ausgießer
- B** Deckel
- C** Deckelverschluss
- D** Betriebsanzeige
- E** Ein-/Ausschalter (I/O)
- F** Aufheizsockel
- G** Wasserstandsanzeige
- H** Kalkfilter

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät und den Aufheizsockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel, der Aufheizsockel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Netzkabel außer Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante der Arbeitsfläche hinunter hängen, auf der das Gerät steht. Überschüssiges Kabel kann im Aufheizsockel verstaut werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf versiegelte Unterlagen (z. B. ein Serviertablett), da sich Wasser unter dem Gerät sammeln könnte, was zu Gefährdungen führen würde.
- Heißes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.
- Vermeiden Sie während und einige Zeit nach der Verwendung jede Berührung mit der Außenwand des Wasserkochers, da sie sehr heiß wird. Heben Sie das Gerät nur am Handgriff an.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die Höchstmarkierung hinaus. Ist der Wasserkocher zu voll, kann kochendes Wasser aus dem Ausgießer spritzen und zu Verbrühungen führen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser erhitzt wird. Seien Sie vorsichtig beim Entfernen des Deckels unmittelbar nach dem Kochen des Wassers. Der austretende Dampf ist sehr heiß.
- Nur HD4657: Dieser schnelle Wasserkocher kann Ihr Stromnetz mit bis zu 13 Ampere belasten. Prüfen Sie, ob Ihre häusliche Stromversorgung und der Stromkreis, an den Sie das Gerät anschließen, diesem Stromverbrauch standhalten. Betreiben Sie nicht zu viele andere Elektrogeräte gleichzeitig mit dem Wasserkocher über denselben Stromkreis.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem dazu gehörigen Aufheizsockel.

### Achtung

- Stellen Sie den Aufheizsockel und den Wasserkocher immer auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- Der Wasserkocher ist nur zum Kochen von Wasser vorgesehen. Er eignet sich nicht zum Erhitzen von Suppen und anderen Flüssigkeiten oder von Nahrungsmitteln in Gläsern, Flaschen oder Dosen.
- Achten Sie stets darauf, dass Sie den Wasserkocher mindestens bis zur unteren Wasserstandsanzeige füllen, damit er nicht trocken kocht.
- Abhängig vom Härtegrad des Wassers in Ihrer Region können sich im Laufe der Zeit kleine Flecken auf dem Heizelement Ihres Wasserkochers bilden. Es handelt sich dabei um Kalkablagerungen auf dem Heizelement und an der Innenwand des Wasserkochers. Je härter das Wasser, desto schneller bilden sich diese Kalkrückstände, die in unterschiedlichen Farben auftreten können. Kalkablagerungen sind zwar unschädlich,

können jedoch mit der Zeit die Leistung Ihres Wasserkochers beeinträchtigen. Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig gemäß den Anleitungen im Kapitel "Entkalken".

- Hinweis: Am Boden des Geräts kann sich etwas Kondenswasser niederschlagen. Das ist völlig normal und kein Zeichen für einen Defekt.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in folgenden Bereichen vorgesehen:
  - 1 Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
  - 2 Landwirtschaftlichen Betrieben;
  - 3 Hotels, Motels oder anderen Unterkünften;
  - 4 Unterkünften mit Frühstücksangebot.

### Trockengehschutz

Dieser Wasserkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet, der aktiviert wird, wenn Sie den Wasserkocher ohne Wasser oder bei zu geringem Wasserstand einschalten. Der Ein-/Ausschalter bleibt in der Position "Ein", und die Betriebsanzeige leuchtet. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "Aus", und lassen Sie den Wasserkocher 10 Minuten lang abkühlen. Nehmen Sie dann den Wasserkocher vom Aufheizsockel, um den automatischen Trockengehschutz zurückzusetzen. Anschließend kann das Gerät wieder wie gewohnt verwendet werden.

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Entfernen Sie ggf. alle Aufkleber vom Aufheizsockel und vom Wasserkocher.
- 2 Stellen Sie den Aufheizsockel auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- 3 Legen Sie überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung im Sockel, und führen Sie das Kabel durch einen der Schlitze (Abb. 2).
- 4 Spülen Sie den Wasserkocher mit Wasser aus.
- 5 Füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung mit Wasser, und lassen Sie es einmal aufkochen (siehe Kapitel "Das Gerät benutzen").
- 6 Gießen Sie das heiße Wasser aus, und spülen Sie den Wasserkocher nochmals aus.

### Das Gerät benutzen

- 1 Füllen Sie den Wasserkocher bei geöffnetem Deckel oder durch den Ausgießer mit Wasser (Abb. 3).
  - Verwenden Sie den Deckelverschluss, um den Deckel zu öffnen (Abb. 4).
  - Füllen Sie den Wasserkocher mindestens bis zur unteren Wasserstandsanzeige.
  - Schließen Sie den Deckel, bevor Sie den Wasserkocher einschalten.

*Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig geschlossen ist, damit der Wasserkocher nicht trocken kocht.*

- 2 Setzen Sie den Wasserkocher auf den Aufheizsockel, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 3 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position "I", um den Wasserkocher einzuschalten (Abb. 5).
  - ▶ Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
  - ▶ Das Wasser im Wasserkocher wird erhitzt.
  - ▶ Wenn das Wasser kocht, ertönt ein Signalton.
  - ▶ Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, und die Betriebsanzeige erlischt.

*Hinweis: Sie können den Aufheizprozess jederzeit unterbrechen, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf "O" stellen.*

### Reinigung

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

Tauchen Sie den Wasserkocher oder den Aufheizsockel niemals in Wasser.

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser und ein wenig Spülmittel angefeuchtet haben.
- 3 Reinigen Sie den austauschbaren Kalkfilter regelmäßig.  
Kalk, der sich als Kesselstein absetzt, ist gesundheitlich unbedenklich, kann aber den Getränken einen sandigen Beigeschmack verleihen. Der Kalkfilter verhindert, dass Kalkpartikel in Ihre Getränke geraten. Reinigen Sie den

Kalkfilter regelmäßig. Modelle mit einem Triple Action-Filter sind mit einem zusätzlichen Sieb, das Kalk aus dem Wasser abfängt, ausgestattet.

Reinigen Sie den Kalkfilter nach einer der folgenden Methoden:

- Nehmen Sie den Kalkfilter aus dem Wasserkocher, und bürsten Sie ihn mit einer weichen Nylonbürste vorsichtig unter fließendem Wasser ab (Abb. 6).
- Lassen Sie den Kalkfilter im Wasserkocher, wenn Sie das ganze Gerät entkalken.
- Reinigen Sie den Kalkfilter in der Spülmaschine.

### Entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Wasserkochers. Bei normalem Gebrauch (bis zu fünfmal pro Tag) empfiehlt es sich, das Gerät in folgenden Abständen zu entkalken:

- Alle 3 Monate in Gebieten mit weichem Wasser (Härtegrad bis 18 dH).
- Einmal pro Monat in Gebieten mit hartem Wasser (Härtegrad über 18 dH).

- 1 Füllen Sie den Wasserkocher bis zu drei Viertel der MAX-Markierung mit Haushaltsessig (8 % Säuregehalt).
- 2 Geben Sie Wasser hinzu, bis die MAX-Markierung erreicht ist.
- 3 Lassen Sie das Wasser kochen.
- 4 Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn gründlich aus.
- 5 Füllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser und lassen Sie das Wasser aufkochen.
- 6 Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn erneut mit frischem Wasser aus.
- 7 Bei Bedarf können Sie den Entkalkungsvorgang wiederholen.

*Tipp: Sie können auch einen anderen geeigneten Entkalker verwenden. Halten Sie sich dann an die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers.*

### Ersatz

Wenn der Wasserkocher, der Aufheizsockel oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, geben Sie das Gerät bzw. den Aufheizsockel zwecks Reparatur oder Ersatz des Netzkabels an ein Philips Service-Center, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

Neue Filter erhalten Sie bei Ihrem Philips Händler oder beim Philips Service Center. Entnehmen Sie bitte der Tabelle unten, welche Filter für Ihren Wasserkocher geeignet sind.

Wasserkochertyp(en)	Filtertyp
HD4658	HD4971
HD4659	HD4975 (Double Action-Filter)

### Umwelt

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 7).

### Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

**Johdanto**

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Yleiskuvaus (Kuva 1)**

- A** Kaatonokka
- B** Kansi
- C** Kannen salpa
- D** Virran merkkivalo
- E** Virtakytkin (I/O)
- F** Alusta
- G** Vesimäärän ilmaisin
- H** Kalkinpoistosuodatin

**Tärkeää**

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

**Vaara**

- Älä upota laitetta tai alustaa veteen tai muuhun nesteeseen.

**Varoitus**

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen verkkolaite, virtajohto, laturi tai itse laite on vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työtason reunan yli. Liian pitkän johdon voi kiertää laitteen alustan sisälle tai ympärille.
- Älä aseta laitetta alustalle, jossa vesi voi kerääntyä laitteen alle (esim. tarjotin). Veden kerääntyminen saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
- Kiehuva vesi voi aiheuttaa vaikeita palovammoja. Käsittele vedenkeitintä varoen, kun siinä on kuumaa vettä.
- Älä koske vedenkeitimen runkoa keittämisen aikana tai heti sen jälkeen, sillä se kuumenee käytössä. Nosta vedenkeitintä aina kahvasta.
- Älä täytä vedenkeitintä enimmäistyyttömerkin yli. Jos vedenkeitin on liian täynnä, kiehuva vettä voi roiskua kaatonokasta.
- Älä avaa kantta veden kiehuessa. Ole varovainen, kun irrotat kannen heti veden kiehuttua: vedenkeitimestä tuleva höyry on erittäin kuumaa.
- Vain HD4657: tämän nopean vedenkeitimen virrantarve voi olla jopa 13 ampeeria. Varmista, että pistorasia, johon vedenkeitin liitetään, kestääkseen kyseisen kulutuksen. Vältä useiden samaan virtapiiriin liitettyjen laitteiden käyttämistä yhtäaikaan vedenkeitimen kanssa.
- Käytä vedenkeitintä vain sen alkuperäisen alustan kanssa.

**Varoitus**

- Aseta alusta ja vedenkeitin kuivalle, tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Vedenkeitin on tarkoitettu vain veden keittämiseen. Älä käytä sitä keittojen tai muiden ruokien tai juomien lämmittämiseen.
- Varmista aina, että täytät keittimen ainakin alimpaan vesimäärän merkintään, ettei keitin pääse kiehumaan kuivaksi.
- Paikallisen vesijohtoveden kovuuden mukaan vedenkeitimen lämmityselementtiin saattaa käytössä tulla pieniä läikkiä. Ilmiö johtuu siitä, että lämmityselementtiin ja vedenkeitimen sisäpinnolle kertyy ajan myötä kalkkia. Mitä kovempaa vesi on, sitä nopeammin kalkkia kertyy. Kalkkikertymät voivat olla erivärisiä. Vaikka kalkki on vaaraton, liiallinen kalkki voi haitata vedenkeitimen toimintaa. Poista kalkki vedenkeitimestä säännöllisesti noudattamalla kohdassa Kalkinpoisto annettuja ohjeita.
- Vedenkeitimen alustalle saattaa kondensoitua kosteutta. Tämä on täysin normaalia eikä kyse ole viasta.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin, kuten:
  - 1 henkilökunnan keittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
  - 2 maatilamajoitus,
  - 3 asiakkaat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä,
  - 4 aamiaismajoitus.

**Ei käynnisty tyhjänä**

Vedenkeitimessä on ylikuumenemissuoja. Se katkaisee automaattisesti virran vedenkeitimestä, jos vedenkeitin on vahingossa käynnistetty tyhjänä tai jos vettä ei ole tarpeeksi. Käynnistyskytkin pysyy kytkettynä ja virran merkkivalo palaa edelleen. Katkaise virta käynnistyskytkimestä ja anna vedenkeitimen

jäähtyä 10 minuuttia. Nollaa sitten ylikuumenemissuojan kytkin nostamalla vedenkeitin irti alustasta. Vedenkeitin on taas käyttövalmis.

**Sähkömagneettiset kentät (EMF)**

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

**Käyttöönotto**

- 1** Poista mahdolliset tarrat alustasta tai vedenkeitimestä.
- 2** Aseta alusta kuivalle, tukevalle ja tasaiselle alustalle.
- 3** Säädä virtajohtojen pituus kiertämällä sitä alustassa olevan kelan ympärille. Ohjaa liitosjohto kulkemaan toisen alustassa olevan aukon kautta (Kuva 2).
- 4** Huuhtelee vedenkeitin sisältä vedellä.
- 5** Täytä vedenkeitin vedellä enimmäismerkkin asti ja anna veden kiehua kerran (katso kohta Käyttö).
- 6** Kaada kuuma vesi pois ja huuhtelee vedenkeitin vielä kerran sisältä vedellä.

**Käyttö**

- 1** Täytä vedenkeitin vedellä joko kaatonokasta tai avatun kannen kautta (Kuva 3).
  - Avaa kansi sen salvasta (Kuva 4).
  - Täytä vedenkeitin vähintään alimpaan vesimäärän merkintään asti.
  - Sulje kansi ennen kuin kytket keittimeen virran.

*Huomautus: Sulje kansi huolellisesti, ettei vedenkeitin pääse kiehuamaan kuiviin.*

- 2** Aseta vedenkeitin alustalle ja liitä pistoke pistorasiaan.
- 3** Käynnistä keitin asettamalla virtakytkin tilaan I (Kuva 5).
  - ▶ Virran merkkivalo syttyy.
  - ▶ Vedenkeitin alkaa kuumentaa vettä.
  - ▶ Kuulet merkkiäänä, kun vesi kiehuu.
  - ▶ Vedenkeitin sammuu automaattisesti ja virran merkkivalo sammuu.

*Huomautus: Voit keskeyttää kiehumisen milloin tahansa asettamalla virtakytkimen asentoon O.*

**Puhdistaminen**

Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).

Älä koskaan upota vedenkeitintä tai sen alustaa veteen.

- 1** Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2** Pyyhi vedenkeitimen ulkopuoli puhtaaksi pehmeällä, laimeaan pesuaineveteen kostutetulla liinalla.
- 3** Puhdista irrotettava kalkinpoistosuodatin säännöllisesti. Kalkki ei ole terveydelle haitallista, mutta se voi antaa juomaan makua. Kalkinpoistosuodatin estää kalkkikiukkasten pääsyn juomaan. Puhdista kalkinpoistosuodatin säännöllisesti. Kolmitoimissa suodattimessa on siivilä, joka kerää kalkkia vedestä. Puhdista kalkinpoistosuodatin jollain seuraavista tavoista:
  - Ota suodatin vedenkeitimestä ja puhdista se harjaamalla sitä varovasti pehmeällä nailonharjalla juoksevan veden alla (Kuva 6).
  - Jätä suodatin keittimeen poistaessasi kalkkia koko laitteesta.
  - Puhdista kalkinpoistosuodatin astianpesukoneessa.

**Kalkinpoisto**

Säännöllinen puhdistaminen pidentää vedenkeitimen käyttöikää. Normaalisissa käytössä (enintään viisi kertaa päivässä) suosittelemme seuraavaa kalkinpoistotiheyttä:

- Kerran 3 kuukaudessa, jos vesi on pehmeää (enintään 18 dH).
- Kerran kuukaudessa, jos vesi on kovaa (yli 18 dH).

- 1** Täytä keitin ruokaetikalla (8 % etikkaa) enintään tasoon kolmenlänneestä asti.
- 2** Lisää vettä enimmäismerkkin asti.
- 3** Kiehauta.
- 4** Kaada etikkaliuos pois ja huuhtelee vedenkeitin sisältä vedellä.
- 5** Täytä vedenkeitin pelkällä vedellä ja kuumenna vesi kiehuvaiksi.
- 6** Kaada vesi pois ja huuhtelee vedenkeitin sisältä vedellä vielä kerran.
- 7** Toista toimenpide, jos vedenkeitimessä on edelleen kalkkia.

*Vinkki: Voit myös käyttää sopivaa kalkinpoistoainetta. Noudata siinä tapauksessa kalkinpoistoainepakkauksen ohjeita.*

## Varaosat

**Jos vedenkeitin, sen alusta tai virtajohto on vahingoittunut, toimita oman turvallisuutesi vuoksi alusta tai vedenkeitin Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi tai virtajohdon vaihtoa varten.**

Voit ostaa uuden suodattimen Philipsin jälleenmyyjältä tai Philipsin huoltoliikkeestä. Jäljempänä olevassa taulukossa voi tarkistaa, mitkä suodattimet sopivat vedenkeittimeesi.

Vedenkeitintyytit	Suodatinmalli
HD4658	HD4971
HD4659	HD4975 (Double Action -suodatin)

## Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 7).

## Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

## NORSK

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Tut
- B** Lokk
- C** Lokklemme
- D** På-lampe
- E** Av/på-knapp (I/O)
- F** Sokkel
- G** Vannivåindikator
- H** Kalkfilter

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Ikke senk apparatet eller sokkelen ned i vann eller annen væske.

### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen, sokkelen eller selve apparatet er skadet.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar ledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står. Overflødig ledning kan ruller opp i eller rundt sokkelen.
- Ikke plasser apparatet på en lukket overflate (f.eks. et serveringsfat). Det kan føre til at det samler seg vann under apparatet, og det kan føre til farlige situasjoner.
- Varmt vann kan gi alvorlige brannskader. Vær forsiktig med hurtigkokeren når den inneholder varmt vann.
- Ikke ta på selve hurtigkokeren i løpet av og en stund etter bruk, den blir svært varm. Løft alltid hurtigkokeren etter håndtaket.
- Fyll aldri hurtigkokeren over maks.-merket. Hvis hurtigkokeren overfylles, kan kokende vann komme ut av tuten og forårsake brannskader.
- Ikke åpne lokket mens vannet varmes opp. Vær forsiktig hvis du åpner lokket umiddelbart etter at vannet har kokt: Dampen som kommer ut av hurtigkokeren, er svært varm.
- Kun HD4657: Denne hurtigkokeren kan bruke opptil 13 ampere fra strømmettet i hjemmet. Kontroller at det elektriske systemet og kretsen

som hurtigkokeren er koblet til, tåler dette strømforbruket. Ikke la for mange andre produkter stå på på samme krets når hurtigkokeren brukes.

- Hurtigkokeren må bare brukes sammen med den originale sokkelen.

### Viktig

- Plasser alltid sokkelen og hurtigkokeren på et tørt, flatt og stabilt underlag.
- Hurtigkokeren er bare beregnet på koking av vann. Den skal ikke brukes til å varme suppe eller andre væsker eller mat på boks, glass eller flaske.
- Kontroller alltid at du fyller opp hurtigkokeren til minst det nederste vannmerket for å unngå at hurtigkokeren koker tørr.
- Avhengig av hvor hardt vannet er, kan det oppstå små flekker på varmeelementet i hurtigkokeren når du bruker den. Dette skyldes kalkavleiringer på varmeelementet og på insiden av hurtigkokeren over lengre tid. Jo hardere vannet er, jo raskere dannes det seg kalk. Kalken kan ha forskjellige farger. Selv om kalken er ufarlig, kan den påvirke effekten av hurtigkokeren hvis det blir for mye. Avkalk hurtigkokeren med jevne mellomrom ved å følge instruksjonene i avsnittet Avkalking.
- Det kan dannes kondens på sokkelen. Dette er helt normalt og betyr ikke at det er noe feil med hurtigkokeren.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet og lignende bruksområder, som:
  - 1 personalkjøkken i butikk, kontorer og andre jobbmiljøer;
  - 2 gårder;
  - 3 av kunder på hoteller, moteller og andre typer bomiljøer;
  - 4 andre overnattingssteder.

### Beskyttelse mot tørrkoking

Denne hurtigkokeren er beskyttet mot tørrkoking. Enheten slår seg av automatisk hvis den ved et uhell blir slått på uten at det er vann i den, eller hvis det ikke er nok vann i den. Av/på-knappen blir stående i på-posisjon og strømlampen lyser. Sett av/på-knappen til av og la hurtigkokeren avkjøles i 10 minutter. Løft den deretter av sokkelen for å nullstille beskyttelsen mot tørrkoking. Hurtigkokeren er nå klar til bruk igjen.

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

## Før første gangs bruk

- 1 Fjern eventuelle klistremerker fra sokkelen og hurtigkokeren.
- 2 Sett sokkelen på et tørt, flatt og stabilt underlag.
- 3 Juster lengden på ledningen ved å vikle den rundt hjulet i sokkelen. Trekk ledningen gjennom ett av hullene i sokkelen (fig. 2).
- 4 Skyll hurtigkokeren med vann.
- 5 Fyll hurtigkokeren med vann til MAX-nivået, og la vannet koke én gang (se avsnittet Bruke apparatet).
- 6 Hell ut det varme vannet og skyll hurtigkokeren på nytt.

## Bruke apparatet

- 1 Fyll hurtigkokeren med vann gjennom tuten eller det åpne lokket (fig. 3).
  - Bruk lokklemmen til å åpne lokket (fig. 4).
  - Fyll opp vannkokeren til minst det nederste vannivået.
  - Lukk lokket før du slår på hurtigkokeren.

**Merk: Kontroller at lokket sitter ordentlig på for å unngå at hurtigkokeren koker tørr.**

- 2 Plasser hurtigkokeren på sokkelen, og sett støpselet inn i stikkkontakten.
- 3 Sett av/på-knappen til I for å slå på hurtigkokeren (fig. 5).
  - ▶ På-lampen tennes.
  - ▶ Hurtigkokeren begynner å varmes opp.
  - ▶ Du hører en ringelyd når vannet koker.
  - ▶ Hurtigkokeren slår seg av automatisk, og strømlampen slukkes.

**Merk: Du kan avbryte kokeprosessen når som helst ved å sette av/på-knappen til O.**

## Rengjøring

**Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton, til å rengjøre apparatet.**

**Senk aldri apparatet eller sokkelen ned i vann.**

- 1 Koble fra apparatet.

**2** Rengjør utsiden av hurtigkokeren med en myk klut fuktet med varmt vann og litt mildt oppvaskmiddel.

**3** Rengjør det avtagbare kalkfilteret regelmessig.

Kalk er ikke helsefarlig, men det kan gi drikken en pulveraktig smak. Kalkfilteret forhindrer at kalkpartikler havner i drikken din. Rengjør kalkfilteret regelmessig. Modeller med et trippelfunksjonsfilter er også utstyrt med et gitter som tiltrekker seg kalk fra vannet.

Rengjør kalkfilteret på en av følgende måter:

- Ta filteret ut av hurtigkokeren, og rengjør det forsiktig med en myk nylonbørste under rennende vann (fig. 6).
- La filteret stå i hurtigkokeren når du avkalker hele apparatet.
- Rengjør kalkfilteret i oppvaskmaskinen.

## Avkalking

Regelmessig avkalking forlenger levetiden til hurtigkokeren.

Ved normal bruk (opptil 5 ganger om dagen) anbefaler vi følgende avkalkingsplan:

- én gang hver tredje måned hvis vannet er bløtt (opptil 18 dH)
- én gang i måneden hvis vannet er hardt (mer enn 18 dH)

**1** Fyll hurtigkokeren med hvit eddik (8 %) opp til 3/4 av MAX-nivået.

**2** Hell på vann opp til MAX-merket.

**3** Kok opp vannet.

**4** Tøm ut oppløsningen og skyll innsiden godt med rent vann.

**5** Fyll hurtigkokeren med friskt vann og kok opp vannet.

**6** Tøm hurtigkokeren og skyll den på nytt med friskt vann.

**7** Gjenta avkalkingsprosedyren hvis det fremdeles er kalkbelegg i hurtigkokeren.

*Tips: Du kan også bruke et egnet avkalkingsmiddel. I så fall følger du instruksjonene på pakken.*

## Utskiftning

Hvis hurtigkokeren, sokkelen eller ledningen blir ødelagt, tar du sokkelen eller hurtigkokeren til et servicesenter godkjent av Philips, slik at ledningen kan repareres eller skiftes, og farlige situasjoner kan unngås.

Du kan kjøpe et nytt filter hos Philips-forhandleren eller fra et Philips-servicesenter. Tabellen nedenfor viser hvilke filtre som passer til din hurtigkoker.

Hurtigkokertyper	Filtertype
HD4658	HD4971
HD4659	HD4975 (dobbeltefunksjonsfilter)

## Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 7).

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på [www.philips.com](http://www.philips.com). Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## SVENSKA

### Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Pip
- B** Lock
- C** Lockspärr
- D** Strömlampa
- E** På/av-knapp (I/O)
- F** Bottenplatta
- G** Vattennivåindikator
- H** Kalkfilter

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk inte ned apparaten eller bottenplattan i vatten eller någon annan vätska.

### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden, bottenplattan eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Förvara nätsladden utom räckhåll för barn. Låt inte nätsladden hänga ned över kanten på bordet eller arbetsytan där apparaten står. Överflödig sladd kan förvaras i eller runt apparatens bottenplatta.
- Placera inte apparaten på en stängd yta (t.ex. en serveringsbricka) eftersom vatten då kan samlas under apparaten vilket kan leda till en farlig situation.
- Hett vatten kan orsaka allvarliga brännskador. Var försiktig när vattenkokaren innehåller hett vatten.
- Rör inte vattenkokarens utsida under och strax efter att den använts, eftersom den blir mycket varm. Lyft alltid vattenkokaren i handtaget.
- Fyll aldrig vattenkokaren över nivåindikatorns maxnivå. Om vattenkokaren överfylls med vatten kan kokande vatten spruta ut från pipen och orsaka skällning.
- Öppna inte locket medan vattnet kokar upp. Var försiktig när du tar av locket omedelbart efter att vattnet har kokat upp. Ångan som kommer ut ur vattenkokaren är mycket het.
- Endast HD4657: Den här snabbkokande vattenkokaren kan förbruka upp till 13 A från strömuttaget i ditt hem. Kontrollera att det elektriska systemet i ditt hem och strömkretsen som vattenkokaren är ansluten till klarar av strömförbrukningsnivån. Låt inte för många andra apparater använda ström från samma strömkrets när vattenkokaren används.
- Använd bara vattenkokaren i kombination med originalbottenplattan.

### Varning!

- Sätt alltid bottenplattan och vattenkokaren på en torr, jämn och stabil yta.
- Vattenkokaren är endast avsedd för att koka vatten. Använd den inte till att värma soppa eller andra vätskor eller mat på glasburk, flaska eller konservburk.
- Se alltid till du fyller vattenkokaren minst upp till lägsta vattennivåindikeringen. Det förhindrar att vattenkokaren torrkokar.
- Beroende på vattnets hårdhet där du bor kan små fläckar bildas på vattenkokarens värmeelement när du använder den. Det beror på kalkavlagringar på värmeelementet och på insidan av vattenkokaren som bildas efter hand. Ju hårdare vattnet är, desto snabbare bildas kalkavlagringar. Kalkavlagringar kan ha olika färger. Även om kalkavlagringar är ofarliga kan för mycket avlagringar påverka vattenkokarens prestanda. Kalka av vattenkokaren regelbundet genom att följa anvisningarna i kapitlet Avkalkning.
- Kondens kan uppstå på bottenplattan. Det är helt normalt och betyder inte att det är något fel på vattenkokaren.
- Den här apparaten är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, till exempel:
  - 1 i personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
  - 2 på bondgårdar
  - 3 av kunder på hotell, motell och andra bostadsmiljöer
  - 4 på bed and breakfast-anläggningar.

### Torrkokningsskydd

Vattenkokaren har ett skydd mot torrkokning. Skyddet stänger automatiskt av vattenkokaren om den av misstag slås på när det inte finns något vatten eller om det inte finns tillräckligt med vatten i den. På/av-knappen stannar i på-läget och strömlamporna är tända. Ställ på/av-knappen i av-läget och låt vattenkokaren svalna i 10 minuter. Lyft sedan bort den från bottenplattan så att torrkokningsskyddet återställs. Vattenkokaren kan nu användas igen.

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

## Före första användningen

- 1 Ta bort eventuella etiketter från bottenplattan och vattenkokaren.
- 2 Placera bottenplattan på en torr, plan och stadig yta.
- 3 Justera nätsladdens längd genom att linda en del av den runt rullen i bottenplattan. För ut nätsladden genom en av öppningarna i bottenplattan (Bild 2).
- 4 Skölj vattenkokaren med vatten.
- 5 Fyll vattenkokaren med vatten upp till MAX-nivån och koka upp en gång (se avsnittet Använda apparaten).
- 6 Håll ut det heta vattnet och skölj vattenkokaren en gång till.

## Använda apparaten

- 1 Fyll vattenkokaren med vatten antingen genom pipen eller genom det öppna locket (Bild 3).
  - Använd lockspärren för att öppna locket (Bild 4).
  - Fyll vattenkokaren minst upp till lägsta vattennivåindikeringen.
  - Stäng locket innan du slår på vattenkokaren.

*Obs! Se till att locket är ordentligt stängt. Det förhindrar att vattenkokaren torkkokar.*

- 2 Placera vattenkokaren på bottenplattan och sätt in kontakten i vägguttaget.
- 3 Slå på vattenkokaren genom att sätta på/av-knappen i läge I (Bild 5).
  - ▶ Strömlampan tänds.
  - ▶ Vattenkokaren börjar värmas upp.
  - ▶ Du hör en signal när vattnet kokar.
  - ▶ Vattenkokaren stängs av automatiskt och strömlampan släcks.

*Obs! Du kan avbryta kokningen när som helst genom att ställa på/av-knappen i läget 0.*

## Rengöring

Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.

Sänk aldrig ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten.

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Rengör utsidan av vattenkokaren med en mjuk trasa som fuktats med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- 3 Rengör det löstagbara kalkfiltret regelbundet.

Kalk är inte skadligt för hälsan men det kan ge drycken en pudrig smak. Kalkfiltret förhindrar att kalkpartiklar hamnar i drycken. Rengör kalkfiltret regelbundet. Modeller med ett trippelaktivt filter har också ett filternät som fångar upp kalk i vattnet.

Rengör kalkfiltret på något av följande sätt:

- Ta ut kalkfiltret ur vattenkokaren och rengör det försiktigt med en mjuk nylonborste under rinnande vatten (Bild 6).
- Låt kalkfiltret sitta kvar i vattenkokaren medan du kalkar av hela apparaten.
- Rengör kalkfiltret i diskmaskinen.

## Avkalkning

Regelbunden avkalkning förlänger vattenkokarens livslängd.

Vid normal användning (upp till fem gånger per dag) rekommenderar vi följande avkalkningsintervall:

- En gång i kvartalet för områden med mjukt vatten (upp till 18 dH).
- En gång i månaden för områden med hårt vatten (mer än 18 dH).

- 1 Fyll vattenkokaren med vit vinäger (8 % ättiksyra) upp till tre fjärdedelar av MAX-nivån.
- 2 Håll i vatten upp till MAX-nivån.
- 3 Låt vattnet koka upp.
- 4 Töm vattenkokaren och skölj insidan grundligt.
- 5 Fyll vattenkokaren med rent vatten och låt det koka upp.
- 6 Töm vattenkokaren och skölj den med rent vatten igen.
- 7 Upprepa avkalkningsproceduren om det fortfarande finns kalkbeläggningar i vattenkokaren.

*Tips: Du kan också använda ett lämpligt avkalkningsmedel. Om du använder det ska du följa anvisningarna på avkalkningsmedlets förpackning.*

## Byten

Om vattenkokaren, bottenplattan eller nätsladden till apparaten skadas ska du lämna in bottenplattan eller vattenkokaren till ett av Philips auktoriserade serviceombud för reparation eller utbyte av nätsladden för att undvika fara.

Du kan köpa ett nytt filter hos din Philips-återförsäljare eller från ett av Philips-serviceombud. I tabellen nedan anges vilka filter som passar din vattenkokare.

Typ av vattenkokare	Filtertyp
HD4658	HD4971
HD4659	HD4975 (filter med dubbel funktion)

## Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 7).

## Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.